FORMALITATS ATA

- La mercaderia que viatja sota cobert de quadern ATA no pot ser venuda ni modificada. Ha de ser **reimportada de manera íntegra i en l'estat inicial**.

- L'anvers i el revers de la portada del quadern ATA es reserven exclusivament per a l'ús de l'entitat emissora i de les administracions duaneres. El titular del carnet en cap cas pot modificar-ne el contingut.

- El quadern ATA s'ha de **retornar** a l'entitat emissora, per a la seva regularització, dins els 30 dies següents a la data de caducitat, o abans, si ja no és necessari. **La pèrdua o la destrucció** d'aquest document suposa sempre una contingència greu que deixa el titular a la mercè de qualsevol reclamació duanera.

- El **sol·licitant** del quadern ATA ha de ser andorrà o resident al Principat d'Andorra (es requereix fotocòpia del passaport o del permís de residència); quan l'entitat sol·licitant és una empresa, aquesta ha d'estar inscrita al Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques del Principat i al cens de la CCIS.

- El **titular** de la sol·licitud i del quadern ATA ha de ser una persona amb poders jurídics dins l'empresa.

- La **llista de mercaderia** del quadern ha de ser el més detallada possible (amb marques, models, números de sèrie...) i, un cop el quadern emès, la llista ja no és pot modificar.
En el cas de productes de joieria i d'obres d'art, s'exigeix fotografies (2 còpies) i el pes en g. de cada producte.

- Pel que fa al **valor** declarat a la llista de mercaderies, la CCIS declina tota responsabilitat quant a les dificultats que puguin sorgir si el valor declarat no és suficient per a les autoritats duaneres de qualsevol país.

- En el moment en què la CCIS rep la sol·licitud degudament omplerta a màquina, s'atorga un número al quadern i es procedeix a l'emissió. A partir d'aquest moment, el **temps d'emissió** és de, com a màxim, tres dies laborables.

- És imprescindible una **garantia** bancària o un dipòsit en efectiu per obtenir el quadern ATA. La CCIS es reserva el dret de decidir-ne l'import exacte.
Si la garantia es fa en forma d'aval bancari, aquest ha de tenir un format especial per a quadern ATA i només es cancel·larà en el moment en què la CCIS doni per regularitzat el quadern en qüestió.

- El titular pot no acompanyar el quadern ATA. A aquest efecte, es poden **autoritzar** dos representants en la casella B del quadern.

INSTRUCCIONS DE COMPLIMENTACIÓ DEL FORMULARI DE SOL·LICITUD

NOTA : L'IMPRÈS S'HA D'OMPLIR A MÀQUINA.

Dades del titular i acceptació de les condicions de sol·licitud i d'utilització (pàg. 2)

Relació de mercaderia (pàg. 3)

Casella 1 — Cada mercaderia ha d'anar consignada amb un número d'ordre correlatiu, començant per l'1.
Es poden agrupar mercaderies a les quals correspongui la mateixa designació i que tinguin el mateix valor i pes.

Casella 2 — S'ha d'especificar la designació comercial de les mercaderies, les seves marques, model, número de sèrie, etc., i totes les dades necessàries per a una fàcil identificació per a les duanes.
Les autoritats duaneres estrangeres podran exigir una traducció a l'anglès, francès o a l'idioma del país de la designació de les mercaderies.

Casella 3 — Nombre d'unitats.

Casella 4 — S'exigeix indicar el pes net de cada article o grup d'articles. **En el cas de la joieria i bijuteria fina és obligatori indicar el pes de la mercaderia.**

Casella 5 — Cal indicar el valor de cada partida, en euros. El valor ha de ser el que tindria la mercaderia en cas què es vengués a l'estranger.
La Cambra declina tota responsabilitat per les dificultats que puguin produir-se en el cas que qualsevol autoritat duanera jutgi insuficient el valor declarat.

Casella 6 — Si l'origen és Andorra, deixeu-la en blanc. Si l'origen és un altre, mencioneu-lo, amb les sigles corresponents a la nomenclatura ISO (vegeu al dors).

Casella 7 — Deixeu-la en blanc.

En finalitzar s'hauran de sumar els totals de les columnes 3, 4 i 5

Si la relació excedeix l'espai previst, demaneu segons fulls o fotocopieu aquest mateix imprès.

NOMENCLATURA INTERNACIONAL DE PAÏSOS DE LES NACIONS UNIDES ISO

AD	Andorre	EUR	OtherEuropeanCountries
AE	United Arab Emirates	AED	MiddleEast
AL	Albania	ALL	OtherEuropeanCountries
AT	Austria	EUR	EuropeanUnion
AU	Australia	AUD	AsiaPacific
BA	Bosnia and Herzegovina	BAM	OtherEuropeanCountries
BE	Belgium/Luxembourg	EUR	EuropeanUnion
BG	Bulgaria	BGN	EuropeanUnion
BH	Bahrain	BHD	MiddleEast
BR	Brazil	BRL	America
BY	Belarus	BYR	OtherEuropeanCountries
CA	Canada	CAD	America
CH	Switzerland	CHF	OtherEuropeanCountries
CI	Ivory Coast	XOF	Africa
CL	Chile	CLP	America
CN	China	CNY	AsiaPacific
CS	Serbia	USD	OtherEuropeanCountries
CY	Cyprus	EUR	EuropeanUnion
CZ	Czech Republic	CZK	EuropeanUnion
DE	Germany	EUR	EuropeanUnion
DK	Denmark	DKK	EuropeanUnion
DZ	Algeria	DZD	Africa
EE	Estonia	EUR	EuropeanUnion
ES	Spain	EUR	EuropeanUnion
FI	Finland	EUR	EuropeanUnion
FR	France	EUR	EuropeanUnion
GB	United Kingdom	GBP	EuropeanUnion
GI	Gibraltar	GIP	OtherEuropeanCountries
GR	Greece	EUR	EuropeanUnion
HK	Hong Kong (China)	HKD	AsiaPacific
HR	Croatia	HRK	EuropeanUnion
HU	Hungary	HUF	EuropeanUnion
ID	Indonesia	IDR	AsiaPacific
IE	Ireland	EUR	EuropeanUnion
IL	Israel	ILS	MiddleEast
IN	India	INR	AsiaPacific
IR	Iran	IRR	MiddleEast
IS	Iceland	ISK	OtherEuropeanCountries
IT	Italy	EUR	EuropeanUnion
JP	Japan	JPY	AsiaPacific
KR	South Korea	KRW	AsiaPacific
LB	Lebanon	LBP	MiddleEast
LK	Sri Lanka	LKR	AsiaPacific
LT	Lithuana	LTL	EuropeanUnion
LV	Latvia	LVL	EuropeanUnion
MA	Morocco	MAD	Africa
MD	Moldova	MDL	OtherEuropeanCountries
ME	Montenegro	EUR	OtherEuropeanCountries
MG	Madagascar	MGA	Africa

MK	Macedonia (Rep. Of)	MKD	OtherEuropeanCountries
MN	Mongolia	MNT	AsiaPacific
MO	Macao, China	MOP	AsiaPacific
MT	Malta	EUR	EuropeanUnion
MU	Mauritius	MRO	Africa
MX	Mexico	MXN	America
MY	Malaysia	MYR	AsiaPacific
NL	Netherlands	EUR	EuropeanUnion
NO	Norway	NOK	OtherEuropeanCountries
NZ	New Zealand	NZD	AsiaPacific
PK	Pakistan	PKR	AsiaPacific
PL	Poland	PLN	EuropeanUnion
PT	Portugal	EUR	EuropeanUnion
RO	Romania	RON	EuropeanUnion
RS	Serbia	RSD	OtherEuropeanCountries
RU	Russia	RUB	OtherEuropeanCountries
SE	Sweden	SEK	OtherEuropeanCountries
SG	Singapore	SGD	AsiaPacific
SI	Slovenia	EUR	EuropeanUnion
SK	Slovak Republic	EUR	EuropeanUnion
SN	Senegal	XOF	Africa
TH	Thailand	THB	AsiaPacific
TN	Tunisia	TND	Africa
TR	Turkey	TRY	MiddleEast
TW	Taiwan, Province of China	TWD	AsiaPacific
UA	Ukraine	UAH	OtherEuropeanCountries
US	United States	USD	America
ZA	Republic of South Africa	ZAR	Africa

FORMULARI DE SOL·LICITUD

El sotasignant núm. passaport
en nom propi / de l'empresa
amb domicili parròquia
telèfon fax e-mail
en la que ocupa el càrrec de

SOL·LICITA d'aquesta entitat, que li sigui lliurat un quadern ATA, segons el Conveni de *(assenyaleu amb una creu el quadre corresponent al Conveni aplicable)*:

☐ Material professional ☐ Fires i exposicions ☐ Mostres comercials

per al material que es detalla al dors, del qual s'indica el valor comercial, i que és propietat de la persona o l'empresa sol·licitant.

El carnet interessat ha de ser vàlid per als països següents *(si s'ha d'utilitzar el carnet per a més d'una entrada en el mateix país, indiqueu el nombre d'entrades a continuació del nom del país)* :

en destí

en trànsit

L'empresa o persona sol·licitant estarà representada per *(indicar les dades personals de la/les persona/es encarregada/es d'utilitzar el quadern ATA a les duanes - màxim 2 persones)*:

A aquest efecte, el sotasignat **ES COMPROMET**, en nom propi o de l'empresa que representa, a :

1. Repatriar el material que s'indiqui dins del termini autoritzat.
2. Complir l'ordenat, per a la utilització dels Quaderns ATA, per a la duana andorrana i per a les duanes dels països de destí o trànsit visitats amb el material designat.
3. Satisfer a l'administració duanera del país d'importació de dit material, en cas de venda, cessió, abandó, pèrdua, robatori, destrucció fortuïta, omissió del registre duaner de reexportació, registre duaner de reexportació de data posterior al termini autoritzat per a la importació temporal, etc.., l'import dels drets d'entrada i altres taxes corresponents vigents, o bé,
4. Reemborsar a la Cambra totes les sumes que hagi d'abonar en concepte de drets duaners i taxes amb motiu del Quadern ATA sol·licitat i de qualsevol despesa originada per a la cancel·lació definitiva d'aquest document.
5. Retornar a la Cambra el Quadern, per a la seva regularització, dins els trenta dies següents de la seva caducitat o abans, si ja no els és necessari.

En garantia d'aquest compromís, el sotasignat **ES DECLARA CONFORME** a lliurar a la Cambra,

☐ UN DIPÒSIT EN EFECTIU ☐ UN AVAL BANCARI

per un total corresponent al valor del material objecte del Quadern ATA, estimat suficient per la Cambra, per respondre de les reclamacions de duanes estrangeres que es poden derivar de l'ús d'aquest Quadern ATA, d'acord amb l'article 6 del Conveni Duaner sobre quaderns ATA del 6 de desembre de 1961.
Quan una garantia hagi estat lliurada, aquesta serà reintegrada per la Cambra o, si escau es considerarà cancel·lada, quan es regularitzi el Quadern ATA expedit.

el de del 20
EL SOL·LICITANT,
(Firma i segell de l'empresa)

NOTA IMPORTANT:
L'entitat emissora del quadern declina tota responsabilitat per les dificultats que poguessin produir-se en el cas que les autoritats duaneres, andorranes o estrangeres, jutgin insuficient el valor declarat pel material.

QUADRE RESERVAT A LA CAMBRA		
Quadern ATA núm.	Compost de :	Garantia lliurada: .....
Expedit en data	..... jocs de volants grocs ..... jocs de volants blancs ..... jocs de volants blaus	
Vàlid fins a	..... fulls complementaris	EL RESPONSABLE:
El quadern núm. ..... ha estat regularitzat provisionalment en data ....., i tornada la garantia.		
Lloc i data		EL RESPONSABLE:

CAMBRA DE COMERÇ INDÚSTRIA I SERVEIS D'ANDORRA

FORMULARI DE SOL·LICITUD DE QUADERN ATA

Núm. d'ordre N° d'ordre N° de orden	**Designació comercial de les mercaderies i si escau, marques i números** Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros Designación comercial de las mercancías y en su caso, marcas y números	**Nombre de peces** Nombre de pièces Número de piezas	**Pes o volum** Poids ou volume Peso o volumen	**Valor** * Valeur Valor	**País d'origen** ** Pays d'origine País de origen	**Espai reservat a la duana** Réservé à la douane Reservado a la aduana
1	2	3	4	5	6	7
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
					AD	
		0	- KGS	0,00 €		

TOTAL O A TRASLLADAR / TOTAL ou A REPORTER / TOTAL O SUMA Y SIGUE

* **Valor comercial al país d'emissió i en la seva moneda, llevat indicació contrària** / Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire / Valor comercial en el país de emisión y en su moneda, salvo indicación contraria

** **Indiqueu el país d'origen en cas que sigui diferent del país d'emissió del carnet, indicant el codi internacional de països ISO** / Indiquer le pays d'origine si celui-ci est différent du pays d'émission du carnet en utilisant le code international de pays ISO / Indicar el país de origen si éste es diferente del país de emisión del cuaderno, utilizando el código internacional de países ISO